

【エイワのブログ】印刷のプロ、永和印刷がサービス・技術の紹介や業界事情など最新の情報を発信していきます。印刷(Printing)のログ(Log)だからプログ(Prog)。PとRにはProfessionalとかProductといった意味も(単にPR誌だからという声も?)。今回のProgではDr.ハギにDTPオペレーターが原稿を修正する際に間違えてしまいやすい赤字と入稿データで注意したい誤字について説明してもらいました。

2018年4月20日発行 vol.34

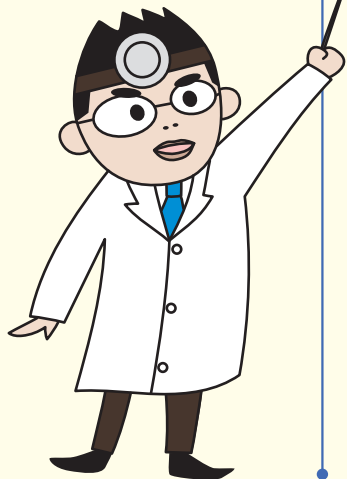
ウラ面は入稿データで注意したい誤字 編

TOPICS

Dr.ハギが教える

修正時に 間違えやすい 赤字

こんにちは！オモテ面に登場するのが久しぶりで少し緊張しているDr.ハギです。最近組版デザインやイラストの描き起こしについても評価していただいているDTP事業部ですが、原稿の赤字を迅速かつ正確に修正するスキルにも注目です！
当社ではDTPの各作業、専任校正者が修正モレやミスがないようにチェックしていますが、経験の長い僕でも修正に戸惑ってしまう赤字に遭遇することがあります。赤字の内容を把握するだけで時間がかってしまうなんてこともちらほら。今号はそんな僕や作業員からみた間違えやすい赤字を紹介いたします。些細なことですが、現場の声を届けることもDr.ハギの大事な使命だと思っております。より速く、より正確な校正をご提供するために皆様のご協力をお願い致します。



<p>「きれい」と「綺麗」のどちらがイキなのか判断が難しいので、明確に指定してください。</p> <p>誤 早くて、きれいで、正確で、読みやすい。 <i>綺麗 イキ</i></p> <p>正 早くて、きれいで、正確で、読みやすい。 <i>モトイキ 綺麗</i></p>	<p>赤字が修正液で消してありますが…「そして」はトル？ ちょっとした気配りがうれしいです。</p> <p>誤 そしてスタイリッシュな組版をご提供するため、 <i>そして</i></p> <p>正 そして <i>から</i>モトママ スタイリッシュな組版をご提供するため、</p>
<p>カンマやピリオドには、校正記号や丸囲みを入れてもらうと、赤字を見逃しにくくなります。</p> <p>誤 DTPでは、さまざまな取り組みをしています。</p> <p>正 DTPでは、さまざまな取り組みをしています。</p>	<p>引き出し野が交差したり、複雑になると間違えやすいので、できるだけ渋滞のない赤字に！</p> <p>誤 それではDTPは取組みを紹介していきます。 <i>り</i></p> <p>正 それではDTPは取組みを紹介していきます。 <i>のり</i></p>
<p>差替指示にカンマも含まれるのか悩みます。変更箇所は明確に指示してください。</p> <p>誤 組版でさいん、お任せください！ <i>デザイン</i></p> <p>正 組版でさいん、お任せください！ <i>デザイン</i></p>	<p>ボールドとゴチの指定を正確に入れてください。ボールドは太字、ゴチはゴシックです！</p> <p>誤 指定通りだけではない違いを実感してください。 <i>ボールド 違い</i></p> <p>正 指定通りだけではない違いを実感してください。 <i>ゴチ 違い</i></p>
<p>鉛筆を生かして赤字を入れるときは、できるだけ明確にしてください。</p> <p>誤 補正 <i>Ok</i> トル 画像の補整・加工、ひと味違います！ <i>トル</i></p> <p>正 補正 <i>トル</i> 画像の補整・加工、ひと味違います！ <i>トル</i></p>	<p>「鉛筆(黒字)も修正」の共通指示は見逃してしまう原因になります。見えにくい色も同様です！</p> <p>誤 イラストの描き起こしもお任せください。 <i>起 まか 鉛筆も修正してください</i></p> <p>正 イラストの描き起こしもお任せください。 <i>起 まか</i></p>
<p>あいまいな指示や抽象的な表記は判断に困るので、明確な指示をお願いします。</p> <p>誤 もう少し大きく 目立つように トル? 制作実績をまとめた作品集もあります。 <i>トル?</i></p> <p>正 1級上げ トル? 制作実績をまとめた作品集もあります。 <i>トル?</i></p>	<p>走り書きだと文字が判別できない場合があります。赤字は丁寧にはっきりとお願いします。</p> <p>誤 永和印刷をこれからも宜しく願います！ <i>株式会社</i></p> <p>正 永和印刷をこれからも宜しく願います！ <i>株式会社</i></p>

※簡略化して大げさに紹介していますが、膨大な赤字になると大変でして…汗

Dr.ハギが教える 入稿データで 注意したい 誤字

ウラ面ではデータ入稿時によくある誤字を紹介します。

誤字の原因の多くは、①入力者のミス、②入力者の勘違い、③誤変換、④OCRによる誤認識ですが、Word等の設定やソフトの活用で解決できるものもあります。

当社ではご要望に応じて校正ソフトでチェックをしていますが、それ以外にも間違いではないけれども統一したほうがよいもの、英単語のスペルなども確認しています。

置換や統一に便利なフリーソフトと、Wordで設定していてもそのままでは組版には反映できないことをまとめてみました。

Word・Excelなどの データ入稿について

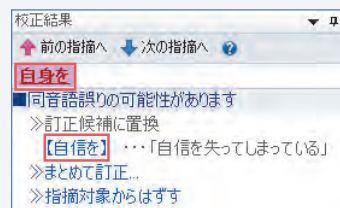
見た目ではすばらしくできていても実はオペレーターを悩ませていることがあります。

イタリック、太字、下線、ルビなどは、InDesignに流し込む際にはテキストに変換し、そこで設定します。マーカーなどをつけていただけると見逃すことが少なくなります。

テキストボックスや複雑な合成セルを使っている場合、お客様のレイアウトのイメージを理解することはできませんが、かえって下準備に時間がかかってしまうので、シンプルな形が理想です。

誤	正	原因	対策
データ	データ	①②④	音引が全角ダッシュやハイフン、マイナスになっていることがよくあります。ゴシック体だと判別しにくいので、すね。1個みついたら検索するべし！
拳上	拳上	①②④	そんな……と思うかもしれませんが、このような類の間違いや不統一は意外とあります。一つひとつを検索し置換するのは面倒、そんなときに便利なのが「Word連続置換」(フリーソフト)。Excelでリスト化しておけば、よくある誤字の一括置換や数字や英単語の半角・全角の統一も簡単・スピーディーにできちゃいます。置換した箇所はマーカーもつけられるので、あとで対象外の部分を探すのにも便利です。たとえば河川の隅田川を指す場合は変換が正しくても、都立高校の場合には「墨田川」が正解というように、人名などの固有名詞や引用などで変えてはいけないものもあるので、あわせて履歴の記録しておくことをお勧めします。
H. pylori	H. pylori	①②	
インジコカルミン	インジゴカルミン	①②	
ファーストフード	ファストフード	①②	
プラゼボ対象試験	プラセボ対照試験	①②	
デスクトップ	デスクトップ	①②	
バングラディッシュ	バングラデシュ	①②	
太田区	大田区	①③	
墨田川	隅田川	①②	
マニユキア	マニキュア	①②	
コミュニケーション	コミュニケーション	①②	
ギプス	ギプス	①②③	
週間誌(紙)	週刊誌(紙)	①③	
腹ただし	腹ただし	①④	
異和感	違和感	②③	
医薬外部品	医薬部外品	②③	
内臓する	内蔵する	③	
自身があります	自信があります	③	
吉野屋	吉野家	①③	
キャノン株式会社	キヤノン株式会社	①③	
キューピー株式会社	キューピー株式会社	①③	
烏龍茶	烏龍茶	④	他にもシヤチハタ、富士フィルムのように拗音を小書きにしない会社があります。ちなみに新聞表記ではNTT(日本電信電話)やキリンビール(麒麟麦酒)のように登記通りに書かない会社もあるようです。
日本	日本	④	左の例はOCRならではのものです。字面が似ているので打ちが悪いです。印刷に関わる者としてはなんとも心臓によくない連中なのですが、遭遇した経験がある方も多いのではないのでしょうか？特に漢数字の「二」とカタカナの「二」、漢字の「口」とカタカナの「口」とか、外国製品の変な日本語記載なら笑って許せますが、当事者としては避けたいです。組版前の段階であれば「Word連続置換」、組版後には「JustRight!」などの校正ソフトの活用が便利です。
領布	頒布	④	
千葉県	千葉県	④	
コンピュータ	コンピュータ	④	
曖昧	曖昧	④	
候補	候補	④	
抗菌薬	抗菌薬	④	
私書籍	私書籍	④	
睡眠	睡眠	④	
二酸化炭素	二酸化炭素	④	
オーバーフロー	オーバーフロー	④	
常盤線	常磐線	②④	

▶ダウンロードは下記から
<http://www.vector.co.jp/soft/dl/winnt/util/se469734.html>



校正ソフトの活用について詳しくは永和印刷のホームページをご覧ください

●おまけ

海外に住み始めました	貝が胃に住み始めました	③	最後におもしろい誤変換を見つけましたので、笑ってください。
500円でおやつ買わないと	500円で親使わないと	③	
一緒に住もう	一緒に相撲	③	
長州力	超修理機	③	
正解はお金です	政界はお金です	③	

永和印刷では工場見学を実施しています。新入社員の皆様ミ二着…失礼、見に来ませんか？ごめんなさい…



担当者はこんな人



久永 康彦

診療報酬・介護報酬・薬価と改訂の揃った今年度ですが、皆様にはご盛業と存じます。増加するばかりの公的医療費ですが、なかには湿布薬53億枚で1300億円、ヒルロイド93億円…う〜む、多めにor他用での処方はやめようとおもいます。



小材 健

文字のプロのお客様が大勢いるのにおこがましい企画に挑戦しましたが、あらためて日本語は難しい！小材家家訓は「名前の誤植に怒るな」ですが、我々もプロ。がっかりさせないよう努力を惜しまないことを社員一同、あらためて誓います。

Prog Printing Professional Log to EDPA 【エイワのブログ】

2018年4月20日発行 vol.34 2018. April

永和印刷株式会社

〒112-0005 東京都文京区水道2-4-23
TEL. 03-3813-5001 FAX.03-3813-5005
E-mail (営業部) mail@eiwa-p.com

(DTP 事業部) dtp@eiwa-p.com

<http://www.eiwa-p.com>

次号は2018年7月1日発行予定です。